

1211.

1409 d. 10 Nov.

Vadstena.

Ingeborg Petersdotter säljer till Vadstena kloster gården Balltorp i Torbjörntorps socken, Gudhems härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet skal allom vitirlikit vara, swa æptekomandom som nu næruarandom, thet iak Ingeborgh Pætars dotter kännis meth thæsso mino næruarande opno brefwe haua saldt varfru klostre i Vazstenom ok til æuærdhelica ægho oplatit mit rætta eghit gooz, som ær Ballathorp, i Thorbiorna thorpa sokn i Gudheems hær-idhe i Væstergötlande liggiande, for hulkit forscrefna Ballathorp iak kännis mik fullelica op haua borit, swa at mik væl aat nøgher, hundradha redho swænzsca mark pæninga Stokholms mint, swa got at siw mark göra ena mark lødhigha. Ok afhændir iak mik, minom arfwom ok æptekomandom thætta fornæmpda Ballathorp meth husom, akrom oc ængiom, skoghom ok fiskeuatnom, quærnom, quærna-stadhom ok strømom i vato ok i thërro, ængo vndan takno thy som thøm gar-dhenom tilhøre ælla aff allir tilhørt hawer; ok tileghnar iak han meth allom si-nom tillaghom thy fornæmpda varfru klostre i Vazstenom til æuærdhelica ægho. Vare thet ok swa, at thænne foresagdhe gardher nakat bætre vare æn thæsse hundradha mark, som iak nu op hawer borit, tha giuir iak thet klostreno i rætto testament fore mik, min fadher, mina modher oc fore flere mina forældra, som iak ær skyllogh got fore göra, til æuærdhelica ægho. Ok giuir iak hærizhøfdhin-ganom i Gudhems hær-idhe fulla makt meth thæsso brefwe klostreno thætta gooz fastfara meth allom ræt æpter thet landzlagh wtuisa. Til mere visso ok beua-ring læter iak mit incighle viterlica koma fore thætta breff, ok bedhis iak til vitnisbyrd Krok Lafrinzsons incighle, som mina syster ægher, minna syster Ing-ridha Jønissa dotters incighle, Pætars Niclissons i Dwærxtorpe, herra Lafrinza i Hwalstadhom oc herra Jønissa, kirkioherrans i Dimmo, fore thætta breff at hængia. Scriptum Vazstenis, anno Domini m^ocd^o nono, in profesto beati Martini episcopi et confessoris.

På frånsidan: Ingeborg Pedhersdotter, Ballathorp, Gudhems herad.

Sigillen: N. 1. En häst med omskr.: s. INGEB... PEDERSDOTTER; N. 2 saknas; N. 3. Ut-plånadt, med omskr.: ...GR... ENISADOTTER; N. 4. En sparre med omskr.: s. PET... NICLISSON; N. 5 och 6. Utplånade.

1212.

1409 d. 13 Nov.

Lund.

Jakob Petersson, sysloman i Lund, qvitterar å erkebiskop Jakobs vägnar de penningar drottning Margareta genom riddaren Erik Bydelsbag till honom utbetalt.

Orig. på perg. i K. Danska Geh. Ark.

Jæc Jaup Petersson, officialis i Lund, kennes mic vp at hawæ boret aff en wælboren herre Eric Bydelsbag riddir, på en hethirligh førstinne weghnæ, droth-ning Margreta, thusendæ lybische marc, suo at mic nøghir oppa en hethirligh

Sv. Diplom. fr. 1401. II.

29